

Your Story 趣味故事乐园 11

唱歌 学英语

CLASSICAL ENGLISH SONGS FROM
AROUND THE WORLD

一本唱出来的英语书!

经典英文歌曲，永恒的旋律
乘着歌声的翅膀 轻松“唱”游英语世界



左小玉 张建军/选编

Your Story 趣味故事乐园 11

唱歌 学英语

CLASSICAL ENGLISH SONGS FROM
AROUND THE WORLD

左小玉 张建军/选编



南海出版公司

2006·海口

图书在版编目 (CIP) 数据

唱歌学英语 / 左小玉, 张建军选编. — 2 版. — 海口:
南海出版公司, 2006.9

(趣味故事乐园; 11)

ISBN 7-5442-2433-3

I. 唱... II. ①左...②张... III. ①英语—汉语—
对照读物②英语—歌曲—世界—选集 IV. H319.4:J

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 080710 号

声 明

此书词曲作者稿酬已存入中国音乐著作权协会

电话: (010)65232656 转 533 联系人: 刘先生

CHANGGE XUE YINGYU

唱 歌 学 英 语

选 编 左小玉 张建军

责任编辑 张建军

封面设计 动力图文

出版发行 南海出版公司

电话(0898)66568511

公司地址 海南省海口市海秀中路 51 号星华大厦五楼 邮编 570206

电子信箱 nhcbgs@0898.net

经 销 新华书店

印 刷 首钢总公司印刷厂

开 本 880 × 1230 毫米 1/32

印 张 12

字 数 200 千字

版 次 2006 年 9 月第 2 版 2006 年 9 月第 2 次印刷

书 号 ISBN 7-5442-2433-3

定 价 22.00 元

南海版图书 版权所有 盗版必究

唱歌学英语

CLASSICAL ENGLISH SONGS FROM AROUND THE WORLD

一本唱出来的英语书!

经典英文歌曲，永恒的旋律

乘着歌声的翅膀

轻松“唱”游英语世界

看寓言故事学英语

看趣味故事学英语

看幽默故事学英语

看励志故事学英语

看伊索寓言学英语

看童话故事学英语

看格林童话学英语

看笑话学英语

看脑筋急转弯学英语

看动物故事学英语

唱歌学英语

看名人名言学英语

看哲理故事学英语

看世界名胜学英语

看爱情故事学英语

看成功故事学英语

看名人故事学英语

.....

责任编辑：张建军

装帧设计：动力·图文

目 录



十大英文金曲

Do-Re-Mi	多 - 来 - 咪	1
Lemon Tree	柠檬树	5
Let It Be	顺其自然	8
Memory	记忆	11
One Day When We Were Young	当我们年轻时	15
Raindrops Keep Falling on My Head		
	雨点往我头上掉	17
Sunshine on My Shoulders	阳光照在我的肩上	20
The Sound of Silence	寂静之声	23
Yesterday	昨天	27
Yesterday Once More	昨日重温	29



十大爱情金曲

All for the Love of a Girl	一切为了爱	32
Endless Love	无尽的爱	34
(Everything I Do,) I Do It for You		
	一切都为你	38
I Don't Like to Sleep Alone	孤枕难眠	41
I Will Always Love You	我会永远爱你	44
Love Is Blue	蓝色的爱	47
Right Here Waiting	此情可待	49
Sailing	远航	53
Sealed with a Kiss	以吻封缄	55
Unchained Melody	永恒的旋律	57



唱歌学英语

ABBA 阿巴乐队

I Have a Dream 我有一个梦想 ■ 60

Barbra Streisand 芭芭拉·史翠珊

Somewhere 有一个地方 ■ 62

The Way We Were 往日情深 ■ 64

Bob Dylan 鲍勃·迪伦

Blowing in the Wind 随风飘荡 ■ 67

Debbie Gibson 黛比·吉布森

Lost in Your Eyes 迷失在你眼中 ■ 69

Eagles 老鹰乐队

Hotel California 加利福尼亚旅馆 ■ 74

Elton John 艾尔顿·约翰

Candle in the Wind 风中之烛 ■ 81

Elvis Presley 埃尔维斯·普莱斯利

Are You Lonesome Tonight 今晚你寂寞吗 ■ 85

Can't Help Falling in Love 情不自禁 ■ 87

Heartbreak Hotel 伤心旅店 ■ 89

John Denver 约翰·丹佛

Take Me Home, Country Roads 乡村路,带我回家 ■ 92

Julio Iglesias & Dolly Parton

胡里奥·伊格雷西亚斯和桃莉·帕顿

When You Tell Me That You Love Me

当你说爱我时 ■ 94

Mariah Carey 玛丽娅·凯丽

Hero 英雄 ■ 99

Michael Jackson 迈克尔·杰克逊

Beat It 走开 ■ 104

You Are Not Alone 你并不孤独 ■ 107

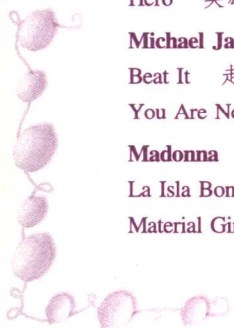
Madonna 麦当娜

La Isla Bonita 风光明媚的岛 ■ 111

Material Girl 享乐女孩 ■ 117



流行金曲



Nirvana 涅槃乐队

Smells Like Teen Spirits 闻起来像青春的气息 121

Paul Simon & Gartfunkel 保罗·西蒙和加芬克尔

Bridge over Troubled Water 忧愁河上的金桥 124

Phil Collins 菲尔·柯林斯

Another Day in Paradise 天堂里的另一天 128

Shania Twain 仙妮娅·唐恩

You're Still the One 你是我的惟一 136

Sinead O'Connor 西尼达·奥康纳

Nothing Compares to You 你无与伦比 139

Stevie Wonder 史蒂维·旺德

You Are the Sunshine of My Life 你是我生命中的阳光 145

Sting 斯汀

Every Breath You Take 你的每一次呼吸 147

The Rolling Stones 滚石乐队

As Tears Go By 泪流满面 151

Miss You 想你 154

Tracy Chapman 翠西·查普曼

Give Me One Reason 给我一个理由 158

U2 乐队

With or without You 是否与你同在 163

Wham 威猛乐队

Careless Whisper 无心的话语 166

A Time for Us 总有一天(《罗密欧与朱丽叶》) 169

Beautiful Blue Danube 蓝色多瑙河(《翠堤春晓》) 171

Can You Read My Mind 你能否读懂我的心(《超人》) 173

Disco Mickey Mouse 米老鼠迪斯科(《米老鼠和唐老鸭》) 176

Edelweiss 雪绒花(《音乐之声》) 180

For Your Eyes Only 你的眼神(《最高机密》) 181

I Just Called to Say I Love You 电话诉衷情(《红衣女郎》) 184



唱歌学英语

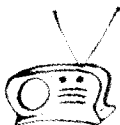
目录

Love Me Tender 温柔地爱(《兄弟情仇》)	187
Love Story 爱情故事(《爱情故事》)	189
My Heart Will Go On 我心永恒(《泰坦尼克号》)	192
Moon River 月亮河(《蒂芬尼的早餐》)	195
One Way Ticket 单程车票(《单程车票》)	197
Over the Rainbow 飞越彩虹(《绿野仙踪》)	201
Say You, Say Me 说我,说你(《白夜逃亡》)	203
Scarborough Fair 斯卡博罗市场(《毕业生》)	206
Smoke Gets in Your Eyes 烟雾迷住了你的眼(《罗贝塔》)	208
Somewhere, My Love 重逢有日(《日瓦戈医生》)	211
Speak Softly, Love 柔声倾诉(《教父》)	214
The Sound of Music 音乐之声(《音乐之声》)	216
Whatever Will Be, Will Be 一切随缘(《知情人》)	219
Wind beneath My Wings 翼下的风(《海难》)	221
You Must Love Me 你一定要爱我(《庇隆夫人》)	225

As Time Goes By 时光消逝	227
Come Back to Sorrento 重归苏莲托	229
Drink to Me Only with Thine Eyes	232
你用秋波向我敬酒	233
Eton Boat Song 伊顿船歌	236
Hand in Hand 手拉手	238
I Can't Stop Loving You 无法停止爱你	240
I'll See You in My Dreams 梦中相见	243
Jambalaya 真不赖呀	245
Kiss Me Good-bye 吻别	248
Long, Long Ago 很久以前	250
Mona Lisa 蒙娜丽莎	252
Moonlight on the Colorado 科罗拉多河上的月光	254
More Than I Can Say 无法表白	256
Oh! Carol 哦, 卡罗	258
Only You 只有你	260
Rhythm of the Rain 雨之旋律	

电影金曲

经典老歌





Rivers of Babylon 巴比伦河	262
Sad Movies 悲伤的电影	265
September in the Rain 九月秋雨	269
Silver Threads among the Gold 金发银丝永相爱	271
She Drives Me Crazy 她使我迷恋	273
Star Dust 爱如梦幻	277
The Cup of Life 生命之杯	281
The Last Waltz 最后的华尔兹	285
The Shadow of Your Smile 你的笑影	289
The Straw Hat 草帽歌	291
The Yellow Ribbon on an Old Oak Tree 老橡树上的黄丝带	293
Top of the World 世界之顶	298
We Are the World 四海一家	300
When I Grow Too Old to Dream 任凭岁月催人老	303
When You Were Sweet Sixteen 我爱你一如当年	307

英格兰民歌

The Girl I Left behind Me 离别的姑娘	309
------------------------------------	-----

苏格兰民歌

Auld Lang Syne 友谊地久天长	311
Loch Lomond 罗梦湖	313
The Blue Bells of Scotland 苏格兰的蓝铃花	315

威尔士民歌

The Ash Grove 桦丛	316
------------------	-----

爱尔兰民歌

Believe Me, If All Those Endearing Young Charms 即使你的青春美丽都消逝	318
--	-----

The Last Rose of Summer 夏天最后一朵玫瑰	320
----------------------------------	-----

美国民歌

Clementine 克莱门泰茵	322
------------------	-----

On Top of Old Smoky 在老斯摩基山顶	324
-----------------------------	-----



唱歌学英语

目录

You Are My Sunshine 你是我的阳光	326
加拿大民歌	
Red River Valley 红河谷	328
意大利民歌	
Oh, Farewell, Dear Friends 啊, 朋友, 再见	330
Santa Lucia 桑塔·露琪亚	331
俄罗斯民歌	
The Song of the Volga Boatmen 伏尔加船夫曲	333
印度尼西亚民歌	
Beautiful Solo 美丽的梭罗河	336

Bridal Chorus from "Lohengrin"	
婚礼进行曲	338
Hark! Hark! The Lark	
听! 听! 云雀	342
My Heart's in the Highlands 我心怀念高原	345
My Sun 我的太阳	346
Ode to Joy 欢乐颂	348
On Wings of Song 乘着歌声的翅膀	350
Over the Summer Sea 夏日泛舟海上	352
Serenade 小夜曲	354
The Rose-Bud 野玫瑰	356
The Trout 鳟鱼	357



经典艺术歌曲

Holy Night 平安夜	360
Jingle Bells 铃儿响叮当	362
O Little Town of Bethlehem 小城伯利恒	364
Santa Claus Is Coming to Town	
圣诞老人来了	367
We Wish You a Merry Christmas	
祝你圣诞快乐	369
英文曲目索引	370



圣诞歌曲



十大英文金曲

Do-Re-Mi 多-来-咪

1=C $\frac{2}{4}$

[美] O. 哈默斯坦词
R. 罗杰斯曲
邓映易译配

0	5	5	5	5	6	6	7
Let's	start	at	the	ver-	y	be-	
让	我们	从	头	开	始	来	
5	5	5.	5	5	5	5	
gin-	ning!		A	ver-	y	good	
学	习。		从	这	儿	开始	
6.	7	5	-	5	5	5	
place	to	start.		When you	read	you be-	
真	有	趣!		你 要	念	书 就	
4	5	3	3	3	3	5	
gin	with	A-	B-	C,	when you	sing	you be-
先	学	A,	B,	C,	你 要	唱	歌 就
3	2	1	2	3	-	1	2
gin	with	do-	re-	mi.		Do-	re-
先	学	多	来	咪。		多	来



唱歌学英语

3 -	1 2	3. <u>1</u>	7 6	5 4
mi?	Do- re-	mi. The	first three	notes just
咪?	多 来	咪 这	三 个	音 符

3 3	4	5 -	1 2	3 -
hap- pen	to	be	do- re-	mi!
最 先	遇到	你。	多 来	咪!

1 2	3 0	1 2 3 4	5 6 <u>7 0</u>
do- re-	mi!	Do- re- mi- fa-	so- la- ti.
多 来	咪!	多 来 咪 发	索 拉 西。

1.	2	3. <u>1</u>	3 1	3 -
Doe	a	deer, a	fe- male	deer.
“多”	是	小 鹿	多 灵	巧。

2. 3	4 4	3 2	4 -	4 -
Ray a	drop of	gold- en	sun.	
“来” 是	金 色	阳 光	照。	

3. <u>4</u>	5. <u>3</u>	5 3	5 -
Me a	name I	call my-	self.
“咪” 是	我 把	自 己	叫。

4. <u>5</u>	6 6	5 4	6 -	6 -
Far a	long, long	way to	run.	
“发” 是	向 着	远 方	跑。	



5. 1 | 2 3 4 5 | 6 - | 6 - |
 Sew a nec- dle pull- ing thread.
 “索” 是 穿 针 双 走 线。

6. 2 | 3 #4 5 6 | 7 - | 7 - |
 La a note to fol- low sew.
 “拉” 是 紧 紧 跟 着 “索”。

7. 3 | #4 #5 6 7 | 1 - | 1 7 b7 |
 Tea a drink with jam and bread. That will
 “西” 是 茶 点 和 面 包。 它 把

6 4 | 7 5 | 1 5 | 3 2 |
 bring us back to do- oh- oh- oh!
 我 们 又 带 回 “多”。 噢， 噢， 噢！

1. 2 | 3. 1 | 3 1 | 3 - |
 Doe a deer a fe- male deer.
 “多” 是 小 鹿 多 灵 巧。

2. 3 | 4 4 3 2 | 4 - | 4 - |
 Ray a drop of gold- en sun.
 “来” 是 金 色 阳 光 照。

3. 4 | 5. 3 | 5 3 | 5 - |
 Me a name I call my- self.
 “咪” 是 我 把 自 己 叫。



唱歌学英语

4. 5 | 6 6 5 4 | 6 - | 6 - |
 Far a long, long way to run.
 “发” 是 向 着 远 方 跑。

5. 1 | 2 3 4 5 | 6 - | 6 - |
 Sew a nee- dle pull- ing thread.
 “索” 是 穿 针 双 走 线。

6. 2 | 3 #4 5 6 | 7 - | 7 - |
 La a note to fol- low sew.
 “拉” 是 紧 紧 跟 着 “索”。

7. 3 | #4 #5 6 7 | 1 - | 1 7 b7 |
 Tea a drink with jam and bread. That will
 “西” 是 茶 点 和 面 包。 它 把

6 4 | 7 5 | 1 - | 1 - |
 bring us back to doe!
 我 们 又 带 回 “多”!

0 1 2 3 | 4 5 6 7 | 1 - | 1 0 ||
 Do- re- mi- fa- so- la- ti- do!
 多 来 咪 发 索 拉 西 多!



Lemon Tree

柠檬树

1 = C $\frac{4}{4}$

美 国 歌 曲
牛 虻 译 配
彼德、保罗和玛丽三重唱

5	1	1	2	2	4	3	1	5
1. When	I	was	just	a	lad	of	ten,	my
当	我	还	是	个	小	男	孩,	我的
2. (Be-)	neath	that	lem-	on	tree	one	day,	my
(有)	一	天,	我	和	我	的	爱	人
3. (One)	day	she	left	with-	out	a	word,	she
(终)	于	她	离	我	远	去,	没	有

1	1	2.	2	3	-	-	5	1	1	2	2
fath-	er	said	to	me,	"Come	here	and	take	a		
父	亲	对	我	说:	"我	的	儿	子	呀,		
love	and	I	did	lie.	A	girl	so	sweet	that		
躺在	柠	檬	树	下,	她	的	微	笑	如		
took	a-	way	the	sun.	And	in	the	dark	she		
留	下	一	句	话。	灿	烂	阳	光	不		

4	3	1	5	1	1	1	2.	1	-	-	1
les-	son	from	the	love-	ly	lem-	on	tree.			Don't
这	棵	柠	檬	树	可	以	教	会			你
when	she	smiled,	the	stars	rose	in	the	sky.			We
阳	光,	她	的	表	情	多	甜	美,			在
left	be-	hind,	I	knew	what	she	had	done.			She
复	见,	黑	暗	笼	罩	我	的	心。			这



唱歌学英语

4 4 5 5 | $\flat 7$ 6 4 1 | 4 4 5 5 |
 put your faith in love, my boy." My fath- er said to
 一件重要 的 事 情。” 我的 父 亲 对 我
 passed that sum- mer lost in love, be- neath the lem- on
 柠 檬 树 下 我们 共 度 夏 日, 沐 浴 爱
 left me for an- oth- er, it's a com- mon tale but
 个 故 事 太 常 见, 但 是 它 又 很 真

6 - - 1 | 4 4 5. 5 | $\flat 7$ 6 5 4 |
 me, "I fear you'll find that love is like the
 说: "不 要 轻信 你 的 眼 睛, 最 重
 tree. The mu- sic of her laugh- ter bid my
 河。 银 铃 般的 笑 声 让 我 把 父
 true. A sad- der man, but wis- er now. I
 实。 我 虽 然 伤 心 却 变 聪 明, 请

4 4 5 5 | $\frac{2}{4}$ 4 - | 1 2 |
 love- ly lem- on tree."
 要 的 是 感 觉。”
 fath- er's voice from me.
 亲的 忠告 抛 脑 后。
 sing this song to you.
 记住 我 的 劝 告:
 Lem- on
 柠 檬

1 = $\flat B$

$\frac{4}{4}$ 3. 4 4 3 | 3 1 4 4 3 |
 tree, ve- ry pret- ty, and the
 树 呀 很 漂 亮, 柠

3 1 4 4 4 3 | 2. 2 2 2 |
 lem- on flow- er is sweet. But the
 檬 花 儿 真 甜 美, 但 是